



Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

XVIII. ročník | APRÍL 2019



S príchodom jari rozkvitla aj naša mestská časť



str. 3

Oslava Medzinárodného
dňa žien



str. 10

Výsledky
prezidentských volieb



str. 5

Kolaudujeme novú
škôlku



str. 8

Naša učiteľka –
Marta Bolechová



str. 10

Vízia električky do
Podunajských Biskupíc



str. 11

Najlepšie biskupické
vino

Vážení Biskupičania



Keďže už poznáme naše kapitálové výdavky a máme vytvorený aj rezervný fond, v spolupráci s miestnymi poslancami sme vypracovali tzv. akčný plán, kde už budú zapracované jednotlivé kroky

pre zlepšenie života obyvateľov našej mestskej časti. V tomto pláne figurujú napríklad obnova chodníkov, parkov, nové smetné koše či detské ihriská. Schválený bude na aprílovom zastupiteľstve a po ňom už našim občanom poskytneme konkrétne informácie spolu s finančným krytím.

Pracujeme tiež na projektoch. Vhodnote 200 tisíc Eur pripravujeme projekt na zateplenie budov, kde je spoluúčasť našej mestskej časti 5%. Ďalší projekt sme podali na našu opatrovateľskú službu a máme aj ďalšie menšie projekty podané na BSK ohľadne našich kultúrnych podujatí

a vytvorenia zimnej záhrady na nádvorí miestneho úradu.

Absolvoval som tiež ďalšiu pešiu obhliadku prvej časti Dolných honov. Na vlastné oči som sa presvedčil o problémoch, s ktorými sa na mňa obracali naši obyvatelia na osobnom stretnutí. Prešli sme Dudvážsku ulicu, Ipeľskú, Hornádsku a Latorickú. Pevne verím, že sa nám podarí opäť získať okrsok Mestskej polície do našej mestskej časti a priniesť tak väčší poriadok aj na Dolné hony. Mesto navýšilo rozpočet Mestskej polície o milión Eur a prijme 30 nových policajtov. Som rád, že aj napriek početným nedostatkom je vidieť, že mnohým obyvateľom na svojom okolí záleží a aj svojpomocne sa ho snažia skrášliť.

Čo sa týka jarnej údržby v našej mestskej časti, stále je čo vylepšovať. Komunikujem s vysúťažným dodávateľom týchto prác a aj vlastnými silami sa budeme snažiť, aby bolo na verejných priestranstvách viac kvetov, stromov a kríkov ako odpadkov.

Máme pozitívny ohlas na oživenie



kultúrneho života v našej mestskej časti a chceme v tom pokračovať. Na mesiac apríl sme pre našich obyvateľov pripravili Veľkonočné trhy s bohatým sprievodným programom, dve divadelné predstavenia a tanečnú zábavu v štýle Country. V apríli tiež dodatočne oceníme k Medzinárodnému dňu učiteľov našich pedagogických pracovníkov, ktorých prácu si nesmierne vážim. Patrí im veľká vďaka za prípravu do života našich malých a mladých Biskupičanov a prajem im k tomu zo srdca veľa síl a zdravia.

Mgr. Zoltán Pék, starosta

Stretnutie občanov so starostom

Iniciatíva starostu Podunajských Biskupíc Zoltána Péka zorganizovať stretnutie s obyvateľmi našej mestskej časti sa stretla s veľkou odozvou. 14. marca prišlo do Miestnej knižnice na Latorickej ulici viac ako 60 občanov.

„Bol som veľmi príjemne prekvapený, že naši obyvatelia prišli a trpezlivo čakali, aby mohli položiť otázky, ktoré ich najviac trápia. Niektorí priniesli aj celý spisovaný zoznam spolu s fotodokumentáciou. Im všetkým ďakujem za účasť a s každým jedným podnetom, ktorý je v našej kompetencii, sa budem zaoberať“, povedal starosta. Na stretnutie prišli prevažne obyvatelia Dolných honov. Ich podnety sa týkali najmä nedostatočného čistenia verejných priestranstiev, plných odpadkových košov, vandalizmu, chýbajúcich priechodov pre chodcov, poškodených stromov, detských ihrísk či parkovania. „Nedostatočná údržba popadaného lístia a odpadkov je v našej kompetencii.

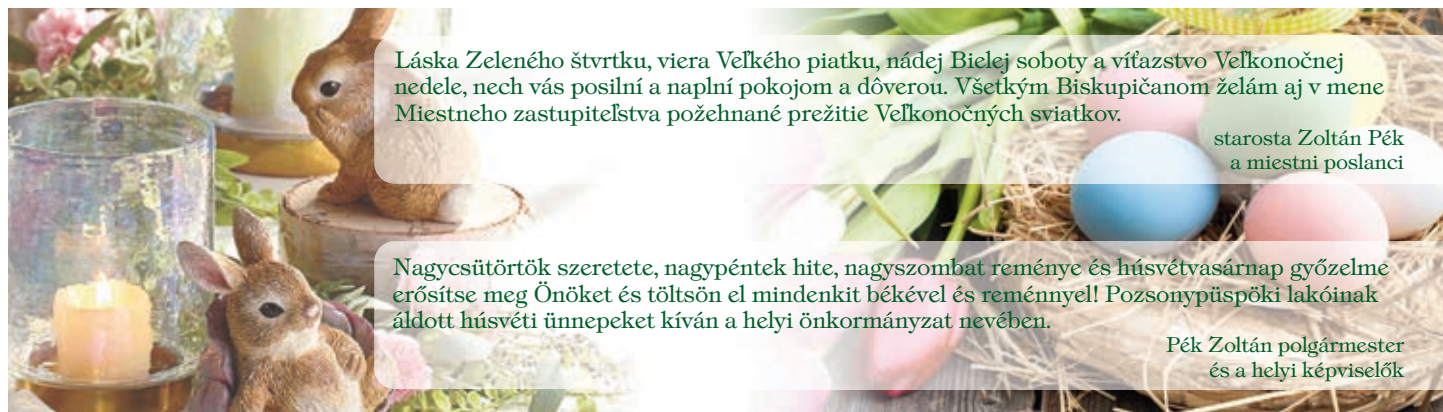
Rovnako tiež príliš vysoký prenájom pre drobných predajcov, aj pre ktorých bolo trhovisko na Latorickej zrekonštruované.



Problém tiež vidím v malých, nedostatočne vybavených detských ihriskách, ktoré

prejdu v najbližšom období pasportizáciou. Možno niektoré z nich zaniknú, no vznikne jedno centrálné moderné detské ihrisko so zeleňou a s chránením pred slnkom. Na sídlisku tiež chýbajú smetné koše. Tie tiež plánujeme v najbližšej dobe kompletne obnoviť. Ďalším špatiacim elementom sú zdevastované budovy súkromníkov a dlhodobý problém s konzumáciou alkoholu pred NC Hron. Chystám sa osloviť majiteľov budov a spoločne nájsť riešenie“, zhodnotil možnosti nápravy starosta Zoltán Pék. Sťažnosti obyvateľov si prišli vypočuť aj vicestarosta Pavol Kubiš a niektorí miestni poslanci, ktorí aj po skončení stretnutia zostali a ďalej diskutovali s občanmi. Ďalšie stretnutie je naplánované na Medzi jarkoch v priebehu mája. O dátume a mieste jeho konania vás budeme informovať.

Martina Fröhlich Činovská



Láska Zeleného štvrtku, viera Veľkého piatku, nádej Bielej soboty a víťazstvo Veľkonočnej nedele, nech vás posilní a naplní pokojom a dôverou. Všetkým Biskupičanom želim aj v mene Miestneho zastupiteľstva požehnané prežitie Veľkonočných sviatkov.

starosta Zoltán Pék
a miestni poslanci

Nagycsütörtök szeretete, nagypéntek hite, nagyszombat reménye és húsvétvasárnap győzelme erősítse meg Önöket és töltsön el mindenkit békével és reménnyel! Pozsonypüspöki lakóinak áldott húsvéti ünnepeket kíván a helyi önkormányzat nevében.

Pék Zoltán polgármester
és a helyi képviselők

Biskupice si uctili svoje obyvateľky

„Pravá krása ženy sa odráža v jej duši, v jej добрôte, láskavej starostlivosti, vo vrúcnosti lásky, akú preukazuje.“

(Audrey Hepburn)

Medzinárodný deň žien každoročne pripadá na 8. marec a je uznávaným sviatkom stanoveným OSN k výročiu štrajku 40 000 newyorských krajčírok v roku 1908, ktoré bojovali za zrušenie desaťhodinového pracovného času, proti nízkym mzdám a zlým pracovným podmienkam. Hoci po novembri 1989 začali mnohí označovať tento sviatok za komunistický prežitok, postupne sa to zmenilo. Žiadnu ženu predsa neurazí pekný kvet a prejav vďaky. Uctiť si svoje obyvateľky sa rozhodlo aj vedenie našej mestskej časti a v Dome kultúry Vetvár pre nich pripravilo slávnostný program.

„Ďakujem všetkým zamestnankyniam úradu, členkám z našich Klubov seniorov,



miestnym poslankyniam i spolupracovníckam, ktoré prijali moje pozvanie na

oslavu Medzinárodného dňa žien. A všetkým našim obyvateľkám, ktoré sa žiaľ

z kapacitných dôvodov nemohli tejto oslavy zúčastniť, prajem k ich sviatku tú pravú krásu spomínanú v citáte,“ povedal po skončení podujatia starosta Zoltán Pék. Pre dámy bolo pripravené chutné občerstvenie a zo stoličiek ich zodvihlo rezké vystúpenie Dua Jamaha. Samozrejmosťou bol aj kvet a sladký darček. Hoci ženy si prejav vďaky a lásky zaslúžia po celý rok, Medzinárodný deň žien je príležitosťou aj pre tých, ktorí na to v priebehu roka pozabudnú.

Martina Fröhlich Činovská

Kvety pre všetkých

Mnohé z kvetináčov v našej mestskej časti zívajú už dlhší čas prázdnotou. V rámci jarnej údržby verejných priestranstiev do nich zasadili pracovníci miestneho úradu viac ako 450 sirôtok veľkokvetých. Ide o dvojročné rastliny, ktoré vydržia aj silné mrazy, kvitnú dlho do zimy a znovu začínajú kvitnúť veľmi skoro na jar. Konkrétne

sa sadenice sirôtok vysadili na Trojičnom námestí, na trhovisku na Dolných honoch, pred knižnicou na Latorickej, Zdravotným strediskom na Lotyšskej, DK Vesna a na dvor Základnej školy Bieloruská. V rámci obnovy verejných priestranstiev je to síce malý krôčik, ale oko našich obyvateľov v čase príchodu jari poteší.



Marec plný programov

Členovia MO Csemadoku v Podunajských Biskupiciach sa 3. marca zúčastnili na pietnom akte kladenia vencov na hrob poľského vojaka pri príležitosti 171. výročia protihabsburskej revolúcie.

Spomienka sa začala vo farskom kostole Svätou omšou na úmysel padlých vojakov, ktorú obetoval pán Stanislav Starostka z Poľska a pán dekan našej farnosti, Jozef Vadkerti. Maďarské veľvyslanectvo v Bratislave na Sv. omši zastupoval podplukovník Ing. Csaba Vida, PhD, a prítomní boli aj ostatní pozvaní hostia a samozrejme aj pán starosta Biskupíc, Mgr. Zoltán Pék. Hlbšiu duchovnú hodnotu tejto najsvätejšej obety dodal aj spevácky zbor Ľuboša Žovica. Spomienka pokračovala na cintoríne, kde sa pripojil aj zástupca Poľského veľvyslanectva v Bratislave riaditeľ-minister pán Jacek Gajewski. Po úvodnej básni v podaní žiačky ZŠ a MŠ s VMJ, Sophy Iman Bittera, nám čestný člen Csemadoku, Sándor Szelepcsényi, priblížil túto historickú udalosť. Potom sme sa presunuli k hrobu, kde sa položili kytice a vence vďaka za slobodu národov.

MO Csemadoku v marci uskutočnila ešte jeden program, ktorým chcela oživiť starodávny zvyk našich rodičov a starých rodičov, ktorý bol kedysi zaužívaný aj v našej, budúci rok už 70-ročnej organizácii. A to je rozlúčka s fašiangami pred popolcovou stredou – niečo ako pochovávanie basy, ale trochu odlišným spôsobom. Túto ideu podporil aj náš starosta,

Programokban bővelkedő március

A Csemadok Pozsonypüspöki Alapszervezetének az évzáró gyűlésén elfogadott programja szerint valósult meg március 3-án a püspöki temetőben a már hagyományos koszorúzás Kucsera József lengyel honvéd sírjánál.

A szabadságért életüket áldozó honvédek lelki üdvéért bemutatott szentmisével kezdődött a megemlékezés, amelyet a lengyel anyanyelvű, magyarul jól beszélő lelkia, Stanislav Starostka – Szaniszló atya mutatott be a helybéli Vadkerti József esperes plébánossal. A szentmisén Magyarország képviseletében részt vett Vida Csaba alezredes, a megemlékezés ünnepi szónoka, szervezetünk tiszteletbeli tagja Szelepcsényi Sándor a feleségével, Albár község polgármestere, Bereczk Oszkár mérnök a feleségével és természetesen Pozsonypüspöki polgármestere Pék Zoltán is. A szentmise méltóságát emelte a Szentkereszt templom énekkara Ľuboš Žovica karnagy vezetésével. A szentmisét követően a temető halottas házában folyt a megemlékezés, ahol a Lengyel Nagykövetség képviseletében csatlakozott hozzánk a pozsonyi Lengyel Kulturális Intézet igazgatója, Jacek Gajewski miniszteri tanácsos is. A megemlékezést az Alapiskola és Óvoda diákja, Bittera Sophy Iman nyitotta meg egy verssel, majd a vendégek üdvözlése után Szelepcsényi Sándor tárta elénk 1848-49 ma is időszerű, hozzánk szóló üzenetét. Ezt követően a szépszájú résztvevők csoportja átvonult a sírhoz és elhelyezésre kerültek a koszorúk és virágcsokrok.

Az alapszervezet nem csak a tervbe foglalt rendezvényeit valószínűsíti meg, hanem a menet közben jött ötletek és javaslatok is testet öltenek. Ilyen volt a farsangbúcsúztató, amelyet március 5-én tartott az alapszervezet a Vetvár Művelődési Házban. A félt Csemadokosok programján felbuzdulva jött az ötlet, hogy hozzuk vissza a köztudatba nagyanyáink szokását, amikor is a farsangot húshagyó kedden nótaszóval vigadással búcsúztatták. Az ötletet



Mgr. Zoltán Pék, ktorý sa jej aj zúčastnil. Pozvali sme cigánsku kapelu Tomáša Vontszeműa so speváčkou ľudových piesní Judit Kosáry a jej syna Szabolcsa, ktorý nás okrem ľudových piesní zaviedol aj do ríše evergreenov. Účinkujúci vyčarili nádhernú atmosféru a prítomné obecenstvo spievalo spolu s nimi. Tí odvážnejší si s kapelou zanôtili aj sólo. Popri speve prítomní nezabudli ani na občeršenie a zo svojich košíkov vykladali samé dobroty, až sa stoly prehýbali a dobré víno náladu len stupňovalo. Toto stretnutie – oživenie si zabudnutého zvyku, umožnilo zastaviť sa na chvíľu v našom uponáhľanom živote, posediť si a porozprávať sa. Pri odchode sa každý lúčil so slovami: bolo to krásne popoludnie, čarovná atmosféra a budúci rok o takomto čase sme tu opäť!

Izabella Jég, podpredsedníčka MO Csemadok



felkarolta Pék Zoltán polgármester és így „Daloló Püspöki” címmel március 5-én megvalósult a batyubálos farsangbúcsúztató. A mintegy 100 vendég elemózsiás kosarából jobbnál jobb falatok kerültek az asztalra és a hegy szeszes leve mellett sok szép magyarnóta, népdal és megzenésített Petőfi vers hangzott el. Meghívott vendégeink, Kosári Judit nótáénekes és fia Szabolcs, aki fiatal kora ellenére a magyarnóta szerelmese, a nóták mellett népszerű slágereket is hozott a tarsolyában. Vontszemű Tamás cigányzenekarával kísérvé fergeteges hangulatot varázsoltak a terembe. Mindenki velük énekelt. A merészebbje is kezébe ragadta a mikrofont és megcsillogtatta énektudását. Fergeteges volt a siker és abban állapodtunk meg, hogy találkozunk jövőre is ugyanekkor, ugyanitt.

Jég Izabella, az alapszervezet alelnöke

Budeme mať novú škôlku!

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice získala na projekt „Rekonštrukcie budovy a areálu MŠ Komárovská“ z ERDF (Európskeho fondu regionálneho rozvoja) prostredníctvom Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka ako riadiaceho orgánu pre Integrovaný regionálny operačný program (IROP) nenávratné finančné prostriedky vo výške 365 200,00 €. Pričom hlavným cieľom podpory materských škôl z IROP je „Zvýšenie hrubej zaškolenosti detí materských škôl“ so zohľadnením rozširovania kapacít, rozvoja inkluzívneho vzdelávania, zvýšenia dostupnosti materských škôl a v neposlednom rade zosúladienia súkromného a pracovného života rodičov.

Predmetom projektu boli stavebno-technické úpravy existujúceho objektu a jeho adaptácia pre potreby materskej školy s prvkami inkluzívneho vzdelávania a stavebno-technické úpravy areálu MŠ a detského ihriska v uzavretom areáli s možnosťou celoročnej prevádzky, vrátane prvkov inkluzívneho vzdelávania, obstaranie materiálo-technického vybavenia materských škôl a zvyšovanie energetickej hospodárnosti budov materských škôl.

Objekt je samostatne stojaca jednopodlažná budova mater-



skej školy, bola postavená pravdepodobne v 70-tych rokoch 20. storočia v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, na Komárovskej ul. č. 58, má plochú strechu a členitý pôdorys o veľkosti 443 m². K budove prislúcha aj areál o rozlohe 1351 m². V rámci rekonštrukcie budovy sa zmenila vnútorná dispozícia priestorov. Obvodové a strešné konštrukcie boli teplo-technicky opláštené aj vrátane detailov. Vykonala sa výmena okien, podláh a všetkých zdravo-technických zariadení a rozvodov, elektroinštalácie, bleskozvodu, vetrania a vzduchotechniky. Vybudovali sa a zariadili 3 triedy pre 56 detí, kuchyňa s technickým vybavením, hygienické priestory, kancelária, šatne, technická miestnosť.

Objekt sa pripojil novou kanalizačnou prípojkou na už vybudovanú verejnú kanalizáciu. Kanalizácia je delená na tukovú a splaškovú. Dažďová kanalizácia je vyvedená do drenáže a vsakov v areáli MŠ. Projekt rieši premiestnenie jestvujúcej plynovej prípojky do novej polohy. Stavba je napojená na jestvujúcu elektrickú a vodovodnú prípojkou. Súčasťou stavebných úprav boli aj



opravy a sanácie statických porúch stavby v zmysle statického posudku. Rekonštrukciou sa zvýši energetická hospodárnosť budovy materskej školy. Spevnené plochy sú riešené s bezbarierovým prístupom do zariadenia. Oplotenie je pôvodné s úpravou v časti hlavného vstupu do areálu a novej bránky. V areáli boli realizované nové terénne úpravy, sadové úpravy vrátane hracích prvkov a umiestnenia troch stožiarov na kamerový systém ostrahy. Súčasťou projektu je obstaranie materiálo-technického vybavenia materskej školy a jej areálu.

Bc. Viola Holzhauserová

Referát EU fondov a verejného obstarávania

Z REDAKČNEJ POŠTY

Jazva v obytnej zóne

Žijem už 46 rokov v Podunajských Biskupiciach, kde som sa donedávna zapájal do vecí verejných aj ako predseda alebo člen volebných komisií. V súčasnosti sa stalo mojou prioritou úsilie o dôstojné životné prostredie pre občanov z blízkeho okolia.

V auguste 2016 vyrástla ohrada priamo pod oknami obytneho domu na Lotyšskej ulici č. 18-24. Občania nepoznali dôvod, pretože nikto ich o zámere neinformoval. Z realizácie vysvitlo, že ide o oploتنý výbeh pre psov a prevádzkovateľa MÚ Podunajské Biskupice. Odvtedy sa začali množiť protesty voči výraznému zníženiu kvality obytnej zóny zjazvenej zvieratami z blízkeho i širokého okolia. Viacerí privádzajú psov autami, prostriedkami MHD, parkujú na trávnikoch i na vyhradených miestach. Rušenie nočného pokoja, brechot a časté konflikty vnútri areálu vyústili do petície, požadujúcej zrušenie výbehu. Petíciu, ktorú som z titulu predsedu petičného výboru osobne odovzdal na MÚ v mene postihnutých obyvateľov z 80-tich bytov, adresát znevažil nenáležitou anketou.

Čas potvrdil, že postupy sťažovateľov



boli a sú oprávnené. Objekt zvaný tiež psi park sa zmenil na odpudzujúcu plochu plnú vyhrabaných jám, znečistených plôch a hlučnosť. Hluk preniká do bytov so zatvorenými oknami aj v zime, nehovoriac o klimaticky priaznivejších obdobiach, keď nie je možné vetrať pre šíriaci sa zápach a prach. Užívateľov vôbec netrápi, že oberajú o pokoj a zdravšie prostredie iných. Súčasťou areálu je výcviková škola Doggie, alias ohrada v ohrade. I jej vinou dochádza k nežiaducim scénam – roztržkám, pretože je situovaná v komplexe a oddelená plotom, avšak s nonstop otvorenou bránkou. Zvieratá na seba spoza plotov dorážajú a inventár ničia. Prichádzajúce osoby zväčša nejavia

záujem o dianie okolo seba, fajčia, hrajú sa s mobilmi, telefonujú, debatujú a psy si robia, čo chcú. Stáva sa, že svojich miláčikov opúšťajú a idú po nákupoch. Po zotmení exkrementy zostávajú neodstránené. Výbeh je neosvetlený, otvorený 24 hodín bez dozoru. Tabuľa síce informuje, čo áno a čo nie, prevádzkovateľa však užívatelia nerespektujú.

Lotyšská je slepá ulica, v čase núdze s komplikovaným prístupom, o čom sa konkrétne presvedčili hasiči. Na miesto požiaru pred vchodom č. 18 prišli až po polhodinu. Oploتنý výbeh zahatal dovtedy funkčnú komunikáciu, ktorá predtým pomáhala zrýchliť prístup i záchranárom a policajtom.

Sme okrajovou časťou Bratislavy, kde jestvuje dosť vhodnejších miest pre zariadenia tohto druhu. Občania s nádejou očakávajú, že nové vedenie MČ pristúpi k sťažnosti tak, že návrh na zrušenie výbehu na Lotyšskej ulici posúdi ako opodstatnený.

Rudolf Zelenay

Pobyt vo Vysokých Tatrách

ZO JDS Podunajské Biskupice zorganizovala trojdňový pobyt vo Vysokých Tatrách v hoteli Morava. Hneď po príchode sme sa boli za krásneho slnečného počasia pozrieť na Hrebienku. V Ľadovom dome sme si prezreli nádherné ľadové sochy, ktoré vytvorili umelci z viacerých krajín. Tí zdatnejší sa vydali aj k Reinerovej chate. Na druhý deň sme



boli na Štrbskom plese. Tu sme okrem zamrznutého plesa zažili aj riadnu chumelicu, ale ani tá nás neodradila od prechádzky po okolí. Všetci účastníci sme sa zhodli, že si takýto pobyt zopakujeme aj na jeseň. Veď v našom veku treba chodiť do prírody a všade, kde sa dá, pokiaľ nás nohy ponesú a nebolia.

Eva Jurčíková, predsedníčka ZO JDS Podunajské Biskupice

Pokračujeme v tradíciách

Poľovníctvo má v Podunajských Biskupiciach dlhodobú tradíciu. Založilo ho v roku 1957 desať miestnych občanov v zmysle vtedy platných zákonov. Rokmi pribúdali na poľovnícku činnosť nároky, pribúdali aj členovia a v združení sa vystriedalo veľa šikovných, prírode oddaných ľudí. V osemdesiatych rokoch minulého storočia došlo k spojeniu Poľovníckeho združenia Podunajské Biskupice s Poľovníckym združením Vrakuňa z dôvodu lepšieho využitia a ochrany oboch poľovných revírov. Dnes má poľovnícke združenie 36 členov a pokračuje v tradíciách. Poľovnícke združenie

si okrem poľovníckych povinností, ktoré nám vyplývajú z ročných plánov, plní aj ďalšie úlohy, ako prikrmovanie zveri hlavne v zimnom období. Na ploche 2 133 hektárov poľovníci postavili množstvo krmelcov pre zver. Soľ a voda je nevyhnutná pre správny a zdravý vývoj zveri. Členovia združenia neustále revír zveľadujú. Veľa času venovalo združenie aj poľovníckej osvete, hlavne usporadovaním výstav a verejných akcií v streľbe. Plán lovu nám ročne umožňuje loviť diviačiu, srnčiu, škodnú a drobnú zver. Činnosť poľovníckeho združenia sa



rozvíja dobre, lebo členov spájajú spoločné ciele pri zabezpečovaní chovu a lovu lesnej zveri.

Ing. Dávid Kugler
tajomník PZ Podunajské Biskupice

Deti a škola sú pre mňa všetkým



Pri príležitosti Dňa učiteľov sme o rozhovor požiadali pani Martu Bolechovú, rodenú Ujhelyiovú, ktorá sa tejto práci oddane venovala viac ako 46 rokov. Pani Marta Bolechová sa narodila v roku 1941 do starej biskupickej rodiny. Žiaľ, jej detstvo nebolo ružové a azda aj preto chcela dopriať čo najkrajšie chvíle detstva svojim žiačikom. Vyštudovala Pedagogickú školu na Dunajskej ulici a po roku pôsobenia v Tvrdošovciach získala miesto učiteľky prvého stupňa na Základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici, ktorej zostala verná až do roku 2015. Odučila tak tri generácie Biskupičanov a triednou učiteľkou bola dvom biskupickým starostom – Alžbete Ožvaldovej a Zoltánovi Pékovi. Sama má dve deti, štyri vnúčatá a tri pravnúčatá. Aj napriek nepriazni osudu a neľahkému životnému príbehu nezostala zatrpknutá. Práve naopak. Mnohí poznajú pani Martu ako dobroprajnú, láskavú a obdivuhodnú ženu plnú elánu a nekonečnej lásky k deťom.

❓ Vaši žiaci na Vás dodnes s láskou spomínajú. Čím to podľa Vás je?

Ja sa snažím vždy vo všetkom vidieť dobro a čo je negatívne, to si nevšímam. Každý sme predsa iný. Nenájdete rovnakého človeka. Aj na rodičovských združeníach som sa snažila povedať rodičom, aby netlačili na deti, nech nosia domov iba jednotky. Veď každé dieťa má iný mozoček a nemôže byť každé lekárom či profesorom. Potrebujeme aj dobrých remeselníkov. A koľkokrát stretnem svojich žiakov trojkárov, ktorí sú dnes úspešnými podnikateľmi.

Ja som bola taká učiteľka, že som nešla iba podľa osnov, ale snažila som sa žiakov pripraviť aj na život. Dnes je veľikánska chyba, že rodičia s deťmi málo komunikujú.

❓ Povolaniu učiteľa ste sa venovali skoro celé polstoročie. V dnešnej dobe sa toho už veľa zmenilo. Otázka je, či k lepšiemu.

Áno, doba je rýchlejšia. Dnes každý len naháňa peniaze, kariéru, nezaujíma sa o okolie. Napríklad, deti na školskom výlete nevedia ako si obliecť pyžamko alebo si ustlať posteľ. Ráno sa vstane a rýchlo sa uteká do školy a do práce. Keď som sa prváčikov spýtala, ktorí raňajkovali, prihlásilo sa len zopár detí. Ako sa potom

môže hladné dieťa koncentrovať na učivo. A tak som rodičov poprosila, nech deťom zabalia raňajky do škatuľky a pred začiatkom vyučovania sme si posadali, deti si na obrúsky položili raňajky a pekne sa napapali. Keď som nastúpila na základnú školu Vetvárska, mali sme vyše 800 detí a 33 učiteľov. Žiakom chýba aj opakovanie učiva. Hodinu treba začať s opakovaním.

Ja dokiaľ som nebola presvedčená, že učivo dokonale ovládajú, neustále som sa k nemu vracala. Dnes na to nie je čas.

❓ Rovnako je tiež veľký rozdiel v postavení učiteľa.

Každý učiteľ musí byť vzorom. Aj výzorom, aj správaním sa. Keď som učila už počas dôchodku, každý rok nastúpila nejaká mladá absolventka, ktorá za sebou nemala žiadnu prax. Keď príde potom po prvýkrát do triedy, zákonite si nevie poradiť. My sme si museli každú jednu hodinu písomne vypracovať, riaditeľ chodil pravidelne na hospitácie a rovnako aj inšpektori. Čiže jedna vec sú nedostatočne pripravení učitelia a druhá vec rodičia, ktorí doma deťom dovoľia všetko a výchovu nechávajú na učiteľoch. A znova sa vrátim k tej potrebe komunikácie. V rodine sa treba rozprávať o živote aj o problémoch. Pretože deti, rovnako ako dospelí, majú tiež svoje trápenia. Rodičia chodia do roboty a deti



do školy. Preto som nikdy nedávala deťom veľa domácich úloh. A keď si ju zabudli urobiť, nedala som im poznámku, ale na druhý deň mi ju museli priniesť vypracovanú. A túto šancu vždy rešpektovali a úlohu si urobili.

Okrem povinného učiva ste sa však so žiakmi venovali aj mnohým mimoškolským aktivitám.

So žiakmi sme vyrábali časopis *Lóri*, na Vianoce sme piekli koláčiky, na Veľkú noc sme vyrábali kraslice, viedla som tanečný

fašiangy sme si pripravili masky, namaľovali sme sa a urobili sme sprievod po starej obci. Ja som bola cigánska mama a žiaci boli moje deti. Zobrali sme aj magnetofón a išli. A na záver sme mali aj s rodičmi zápravu v telocvični. A každým rokom to bolo lepšie a lepšie.

Mali ste aj vy vzor pedagóga, ktorý Vás v živote ovplyvnil?

Na prvom stupni som mala pani učiteľku Oľgu Hideghétyovú a na druhom stupni pani Máriu Štifterovú. Tá ma

žije, každý rok má naša trieda stretávku. Tento rok to bude v poradí už 63. rok.

Udržiavate stále kontakt s Vaším pôsobiskom – Základnou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici?

Každý týždeň si chodím do školy po energiu. Deťom som uštrikovala šály, aby, keď idú do vedľajšej školy na obed, neprechladli. Keby som sa aj stokrát narodila, vždy by som chcela byť učiteľkou. Lebo deti milujem. Deti a škola sú pre mňa všetkým.

Za rozhovor ďakuje
Martina Fröhlich Činovská



krúžok. Čiže nemala som voľný víkend, lebo vždy nás niekde zavolali vystupovať, tancovať alebo recitovať. A najväčší úspech sme mali s cigánskym tancom. Na

dnes 93 rokov a jej vďačím za to, že som učiteľka. Prehovorila mojich rodičov, aby som hneď nenastúpila do práce, ale išla študovať. A kým naša pani učiteľka

A pedagógusnap alkalmából Bolechné Újhelyi Mártával beszélgetünk, aki pályafutásának 46 évét elkötelezett oktatóként élte le. Márta tanító néni régi püspöki családban született 1941-ben. Nehéz gyermekként élt meg, talán ezért törekedett mindig arra, hogy diákjainak a lehető leg-szebbet, legtöbbet nyújtssa. A Duna utcai Pedagógiai Iskolában szerzett tanítói képesítést, majd egy évig Tardoskedden oktatott. Ezután a Pozsonypüspöki Magyar Tannyelvű Alapiskolában helyezkedett el, s itt ténykedett 2015-ös nyugdíjba meneteléig. Keze alatt három nemzedék nőtt fel, s Pozsonypüspöki két polgármesterének is az osztályfőnöke volt. Két gyermeke, négy unokája és három dédunokája van. Bolech Márta a próbatételek sora és életének viszontagságai ellenére sem keseredett meg. Épp ellenkezőleg. Akik ismerik őt tudják, hogy személyéből ma is a jóindulat, kedvesség, életvidámság és a gyermekek iránti végtelen szeretet árad.



Medzi mnou a rodičmi, ktorým som sa narodila ako najmladšie dieťa, bolo veľmi silné puto. Ťažko sa mi zvykalo v škôlke aj v škole. Potajomky som plakala za rodičmi a sestrami až do chvíle, keď sa v 2. ročníku stala mojou učiteľkou pani Marta Bolechová. Pedagóg, ktorý rozumie deťom. Štyri

roky bola mojou triednou učiteľkou, vychovávateľkou, priateľkou, psychologičkou našich detských duší. Osud asi tak chcel, že naše cesty sa nikdy nerozišli. V roku 1991, keď som sa stala riaditeľkou školy na Vetvárskej ulici, sa mojimi kolegami stali až dvaja moji triedni učitelia, Marta Bolechová a Alexander Pék, ktorým vďačím za krásne školské spomienky. Oboch si nesmierne vážim, sú príkladom ozajstného zanieťeného pedagóga, za čo im ďakujem. Mártika, ako ju po rokoch volám, je silná žena, ktorá nikdy nestratila optimizmus, chuť do života a lásku k ľuďom. Škola, deti boli a sú jej všetkým. Venovala sa práci vždy s radosťou a preto z nej radosť aj dnes vyžaruje. Prajem jej len to najlepšie pevné zdravie, pokoj, pohodu a dlhý bezstarostný život, ktorý si zaslúži.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová



Spomienky na to, keď nám pani Martuška bola triednou učiteľkou, sú už trochu vyblednuté. Čo však zostáva stále, je pocit, že sme ako žiaci vedeli, že nás má rada a necítili sme z jej strany nijaký tlak, že toto sa musíte naučiť.

Vtedy bola samozrejme aj v školstve iná doba, ale ona už vtedy mala moderný a kamarátsky prístup. Začínala vtedy svoju učiteľskú kariéru a jej prístup k nám, žiakom, bol naozaj úprimný a čistý. Stretávali sme sa aj neskôr a obdivoval som na nej, že hoci by už mohla sedieť doma v pokoji na dôchodku, stále učila.

Keď som prechádzal okolo školy, už z diaľky som počul jej hlas, ako deťom čosi trpezlivo vysvetľuje. Že jej prístup k žiakom bol správny, dokazuje aj to, že aj v súčasnej dobe moderného školstva bola veľmi obľúbená nielen medzi deťmi, ale aj medzi kolegami.

Ten elán a optimistický pohľad na život stále má a ja jej zo srdca prajem, nech jej ešte dlho vydržia.

Mgr. Zoltán Pék

Zvolili sme si historicky prvú prezidentku SR



Voľby prezidenta Slovenskej republiky v roku 2019 boli v poradí piate priame voľby prezidenta Slovenskej republiky. Prvé kolo prezidentských volieb sa konalo v sobotu 16. marca. V prvom kole bola celoslovenská volebná účasť 48,7 %. O funkciu sa uchádzalo 13 kandidátov. Dvaja kandidáti s najväčším ziskom platných hlasov, Zuzana Čaputová (40,57 %) a Maroš Šefčovič (18,66 %), postúpili do druhého kola.

V mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice bola podľa údajov Štatistického úradu Slovenskej republiky volebná účasť v prvom kole prezidentských volieb 51,78 %. Z 20 042 zapísaných

voličov tak prišlo k urnám 10 378. Najviac hlasov od Biskupičanov získala Zuzana Čaputová (5 948), na druhom mieste sa umiestnil Maroš Šefčovič (1 426) a prvú trojku kandidátov uzatvoril Štefan Harabin (1 154).

Keďže v prvom kole prezidentských volieb nezískal ani jeden z kandidátov na prezidenta nadpolovičnú väčšinu hlasov, v nedeľu 30. marca sa uskutočnilo druhé kolo volieb, v ktorom zvíťazila právnička, aktivistka a liberálka **Zuzana Čaputová** so ziskom 58,40 % platných hlasov. Po inaugurácii sa tak stane prvou prezidentkou v histórii samostatného Slovenska. Jej protikandidát diplomat a politik **Maroš Šefčovič** získal 41,59 % platných hlasov.

V druhom kole prezidentských volieb bola celoslovenská volebná účasť 41,8 %. V mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice prišlo v druhom kole odovzdať svoj hlas 47,49 % oprávnených voličov. **Zuzana Čaputová** od nich získala 6 839 platných hlasov a **Maroš Šefčovič** 2 475 hlasov.

Vrakunsko-biskupická električková radiála

Doprava v Bratislave je pre mnohých nočnou morou. A s pribúdajúcim počtom áut sa zhoršuje čím ďalej tým viac. Ak chceme posunúť Bratislavu smerom k európskym metropolám, východiskom je rozšírenie električkových tratí a ich nadväznosť na vlakové spojenie.

Starosta Podunajských Biskupíc Zoltán Pék privítal na pôde miestneho úradu zástupcov J&T Real Estate, ktorí odprezentovali svoju víziu Vrakunsko-biskupickej električkovej radiály. „Získali sme tak lepšiu predstavu o tom, ako by mohla vyzeráť celá sieť nosného dopravného systému Bratislavy s prepojením všetkých radiál. Tá naša by smerovala od konečnej trolejbusov na Dvojkřížnej ulici po Kazanskú a Slovnaftskú až po Prístavný most, kde by nadviazala na ďalšiu radiálu. Tento 7,2 km dlhý úsek by cestujúcim trval 14 minút“, upresnil priebeh stretnutia starosta Zoltán Pék.

Spoločnosť J&T Real Estate už dávnejšie prezentovala verejný záväzok prispieť k zlepšeniu dopravnej obslužnosti novovznikajúceho moderného centra Bratislavy. Nový centrálny električkový okruh by sa mal napojiť na Petržalskú radiálu na Šafárikovom námestí, za objektom Umeleckej besedy po Pribinovej ulici a pred Euroveou, kde sa napojí na Košickú ulicu. Prejde cez Dulovo námestie až k trhu na Miletičovej, odkiaľ bude pokračovať smerom na Trnavské mýto a zároveň sa napojí na Ružinovskú radiálu. „Takéto zokruhovanie umožní plynulé električkové prepojenie a skráti čas presunu medzi Petržalkou a Ružinovom na 10 až 15 minút. Zároveň vytvorí veľmi dobré predpoklady pre realizáciu ďalšieho dlhodobého



zámeru mesta – vybudovanie Vrakunsko-biskupickej radiály. Pozitívom tiež je, že pri súčinnosti všetkých dotknutých strán by tento projekt mohol byť realitou v priebehu štyroch až siedmych rokov,“ povedal investičný riaditeľ J&T RE Juraj Kalman. Hoci je návrh stále len víziou, aktuálne o ňom už rokujú starostovia Ružinova, Vrakune a Podunajských Biskupíc. Nie sú však ešte vysúťažené povolenie konania pre stavbu, investor projektu a stavby a chýba aj vzorec viaczdrojového financovania – magistrát, štát, fondy EÚ a súkromné zdroje.

Či sa premietne vízia Vrakunsko-biskupickej električkovej radiály do reality, ukáže až čas. V momentálnej fáze je vítaný aj názor nás Biskupičanov. Vedenie mestskej časti preto iniciovalo verejnú prezentáciu, o ktorej vás budeme včas informovať.

Martina Fröhlich Činovská

BLAHOŽELÁME

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – aprílovým, májovým a júnovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici oslávia životné jubileum

v apríli: Ján Juhász a Gašpár Nagy;

v máji: Eva Danielová, Alžbeta Mucsková, Marta Straňáková a Michal Straňák;

v júni: Magdaléna Falbová a Eva Bohušová.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici oslávia životné jubileum

v apríli: Zlatica Adamková, Jarmila Bukvayová, Alojz Kollár, Mária Molnárová a Hanka Polášková;

v máji: Magda Cíchová, Vincent Meszároš, Mária Angyalová a Helena Hurbaničová;

v júni: Valika Árpová, Peter Bobula, Margita Ďurišová, Dušan

Jurek, Anna Jureková, Alžbeta Vaškovičová, Izabela Krammerová a Igor Jelínek.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici oslávia životné jubileum

v apríli: Alžbeta Hložková, Mária Klčová, Mária Ládyová, Eva Reicherová a Magda Rybníkárová;

v máji: Izabela Červeňanská, Anna Čaládyová a Alica Látalová;

v júni: Mária Bartošová, Anna Bohátová, Mária Edlingerová, Ľudmila Fulierová, Rozália Javorčíková, Vlasta Krištofčáková, Bohuslava Krajmerová, Peter Mičieta, Viera Malovcová, Rozália Maceková, Štefan Pomothy a Alena Pavlovičová.

Všetkým našim jubilantom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov prajeme veľa zdravia, spokojnosti a radosti zo života.

Anna Gutléberová, Mária Molnárová a Božena Hladká

Víťazi 18. ročníka Súťaže vín

18. marca sa v Podunajských Biskupiciach konal už 18. ročník Súťaže vín po prvýkrát pod patronátom novozvoleného starostu Podunajských Biskupíc Mgr. Zoltána Péka. Odborná komisia zhodnotila a bodovo ohodnotila zrakové, čuchové a chuťové vnemy a nakoniec obodovala i celkový dojem zo súťažnej vzorky vína. Po skončení degustácie sa body od jednotlivých členov komisie spočítali, zostavilo sa poradie vzoriek a až potom sa k číslam vzoriek priradili mená súťažiacich. Komisia nakoniec udelila v bielych vínach body prislúchajúce dvom strieborným a dvom bronzovým medailám. V kategórii červených vín bola odovzdaná jedna zlatá, dve strieborné a jedna bronzová medaila.

Výsledky súťaže boli vyhlásené na výročnej členskej schôdzi usporiadajúcej ZO SZZ 2-5 Bratislava – Podunajské Biskupice, ktorá sa konala 20. marca. Pred jej začiatkom ZO SZZ pripravila pre svojich členov odbornú prednášku o mykorrhíznych hubách. Víťazné diplomy a poháre prišiel úspešným súťažiacim osobne odovzdať starosta Podunajských Biskupíc Mgr. Zoltán Pék: *„Ďakujem predsedovi ZO SZZ, doc. RNDr. Ladislavovi Gullerovi, CSc., za pozvanie. Potešilo ma to o to viac, že aj môj otec bol členom biskupickej záhradkárskej organizácie. Žiaľ v našej mestskej časti je záhrad stále menej a menej a namiesto nich rastú domy. O to viac si vážim a obdivujem prácu záhradkárov. Veľmi ma potešila aj správa o pestovaní hrozna a výrobe vlastného vína, čo nie je pre našu mestskú časť typické. Všetkým členom patrí veľká vďaka, že udržiavajú naše záhrady živé a k tomu im želim veľa zdravia a úspechov.“*

V kategórii bielych vín sa víťazom stal Ing. Jozef Pokojný



z Baltskej ulice za svoj Muškát moravský. V kategórii červených vín získal prvenstvo Ing. Miroslav Kunic za Couvé Rössler & Dornfelder. Tento rok však pribudol ešte jeden pohár, ktorý získal súťažiaci za víno s najvyšším počtom bodov, ktoré bolo vypestované a vyrobené v Podunajských Biskupiciach. Získal ho Róbert Mészáros za bielu zmesku. Týmto tretím pohárom sa organizácia vrátila k pôvodnej myšlienke súťaže na podporu výroby kvalitnejších biskupických vín. Strieborné alebo bronzové medaily získali súťažiaci Augustín Frič, Benedikt Kucsera a Zoltán Jankó.

Program večera ukončila diskusia s výmenou skúseností, spojená s degustáciou súťažných vzoriek. Všetkým záhradkárom a vinárom prajeme priaznivú sezónu a bohatú úrodu.

Martina Fröhlich Činovská



Mária Rudavská medzi jej anjelmi strážnymi

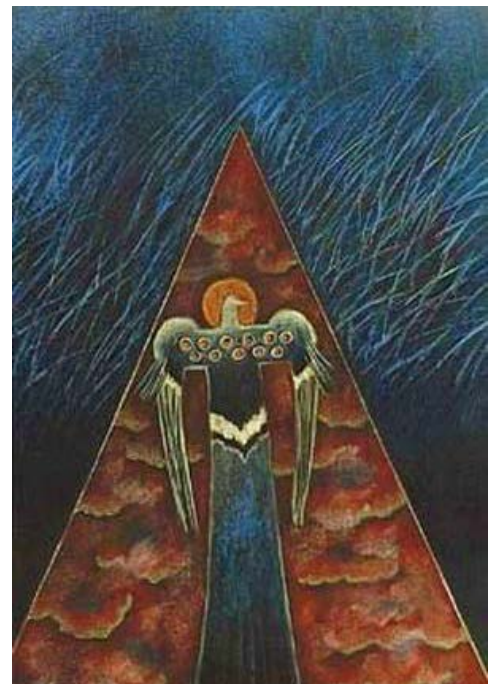
Mária Rudavská, popredná osobnosť slovenského textilného umenia, sochárka a maliarka nás opustila 5. marca 2019 vo veku 77 rokov.

Mária Rudavská sa narodila v Czarnej Gore, ale Strednú školu umeleckého priemyslu už absolvovala v Bratislave a potom so svojím manželom – sochárom, monumentalistom Andrejom Rudavským – sa usadili v Podunajských Biskupiciach. Ich dom a ateliér bol stavebnou kuriozitou. V tomto kúzelnom, umením dýhajúcom prostredí žil a tvoril manželský pár so svojimi deťmi od roku 1960. Pred tromi rokmi sme sa lúčili s Andrejom Rudavským a teraz prežívame ďalšiu stratu, odchod Márie Rudavskej. Ich všestrannosť, nadanie, vzdelanie a skromnosť pozitívne vplývali na každého a získali si srdcia Biskupičanov.

Diela textilnej výtvarníčky Márie Rudavskej mali výrazný vplyv na smerovanie a charakter slovenskej textilnej tvorby, ale venovala sa i keramickej plastike a kresbám. Svojským spôsobom kombinovala moderné výtvarné výrazové prostriedky s prvkami ľudových tradícií a mýtov. Jej ženský archetyp anjela strážneho nadväzoval na praveké mýty a rodové tradície, keď ženy udržiavali oheň a rod. Anjeli Márie Rudavskej boli pevne spojení s prírodou. Zobrazujú vtáka, starozákonného orla, ktorý s odstupom času berie na seba

podobu človeka, ženy, matky, Madony. S obľubou sa venovala ženským postavám a prírodným javom.

Dominantnými motívmi jej tvorby boli hory, voda, vietor, hli-



na, oblaky, akoby náznak toho, že my všetci tam skončíme. Je nám smutno, že pani Mária Rudavská svoj úsmev už nerozdáva vo svojom ateliéri, ale svojím anjelom strážnym. Nech odpočíva v pokoji!

Eleonóra Csanaky

Radost z úspechu

S veľkou radosťou sa chceme podeliť o úspech nášho žiaka Romana Hrčku z 9. B triedy zo ZŠ Podzáhradná. Roman sa vďaka svojmu talentu, sprevádzanému svedomitým prístupom k tréningu a neúnavnej snahe zlepšovať sa, umiestnil na krásnom 3. mieste na Majstrovstvách Európy v karate, v kategórii KATA TEAM MALE junior & cadet, v Dánskom meste Aalborg. Náš Roman je veľkým pozitívnym vzorom nielen pre svojich rovesníkov, ale aj pre dospelých.



Ako vraví aj hlavná trénerka Športovej školy karate Bratislava, pani Mgr. Kristína Macková, PhD.: „Športová príprava a vzdelávanie dokáže lepšie pripraviť mladých ľudí na zvládanie rôznych úskalí, ktoré prináša život.“ Môžeme vyjadriť úplný súhlas s pani trénerkou. Veď aj napriek vysokej absencii v škole, ktorá je spôsobená športovou prípravou, Roman prospieva s vyznamenaním. V kolektíve je priateľský a neotáľa ani

vtedy, keď pomoc potrebujú iní. Drží sa hesla: Radost rozdávaním rastie. Práve preto vyjadrujeme vďaka Romanovi Hrčkovi za šírenie dobrého mena našej školy a blahoželáme k doterajším úspechom ako v športe, tak aj v škole a prajeme mu veľa úspechov do budúcnosti. A ktovie? Možno aj na olympiáde v Tokiu v roku 2020, kde bude mať práve karate svoju olympijskú premiéru.

Mgr. Viera Mintálová
triedna učiteľka

Jedáleň v novom šate

Jednou z najkrajších miestností v Základnej škole Bieloruská je jedáleň. Pred dvomi rokmi bol vymenený starý interier za nový, biely.

V súčasnej dobe sme vďaka ústretovosti MiÚ Podunajské Biskupice vymenili jedálenské stoly a stoličky. Svetlý nábytok priestor rozjasnil a spríjemnil. A ku kultúre stolovania prispie-



vajú aj nové príbory a riady, do ktorých sme investovali vyše 1100 €. A samozrejme, naše milé tety kuchárky, ktoré varia chutnú, domácu stravu. K dokonalosti našej jedálne chýba už len nové osvetlenie. Snáď aj to sa nám v blízkej budúcnosti podarí zrealizovať.

Mgr. Katarína Jandová, riaditeľka ZŠ Bieloruská

Lyžiarsky kurz

V týždni od 18. 2. do 22. 2. 2019 sa žiaci škôl Vetvárska a Bieloruská zúčastnili lyžiarskeho kurzu, ktorý sa konal na Látkach v malebnom prostredí neďaleko mestečka Hriňová. Pod vedením riaditeľky ZŠ Vetvárska, troch úžasných inštruktorov lyžovania a vychovávateľiek sme sa ubytovali v nádhernom hoteli Royal, ktorý nám poskytoval všetko, čo sme na lyžiarsky výcvik potrebovali. Priaznivé počasie, ako aj dobrý technický stav zjazdovky boli nápomocným faktorom počas celého kurzu. Po prvom dni, keď sme docestovali a ubytovali sa, žiaci sa rovno vybrali na svah. Večer, po nespočetnom zapínaní a vypínaní lyží a vstávania po množstve pádov, sa mohli žiaci večer zregenerovať v hotelovom bazéne. Nasledujúce dni kurzu prebiehali podľa plánu a splnili svoj cieľ. Všetci žiaci absolvovali kurz úspešne a lyžovať sa naučili aj tí, ktorí stáli na lyžiach prvýkrát. Pre žiakov bol každý večer pripravený nejaký program – spomínaný bazén, zoznamovanie sa s novými kamarátmi a, samozrejme, v spoločenskej miestnosti mohli žiaci hrať rôzne spoločenské hry a debatovať. V posledný večer bola pre nás pripravená aj menšia diskoteka, kde si všetci schuti zatancovali. V záverečnej súťaži, ktorou bol slalom medzi brámkami na čas, mohli žiaci predviesť, čo sa za tých pár dní strávených na svahu naučili. Všetci absolvovali samostatne cestu lyžiarskym vlekom a každý bezpečne zišiel pomedzi bránky do cieľa. Našťastie sa nikomu nič za celý týždeň nestalo a každý žiak môže s úsmevom na tvári povedať, že sa naučil lyžovať a našiel si nových priateľov.

Nela Nagyová, žiačka 9. ročníka ZŠ Vetvárska



A pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda, illetve a Bieloruská utcai alapiskola diákjai 2019. február 18 - 22. között sítanfolyamon vettek részt a festői szépségű Látka síközpontban, Herencsvölgy környékén. Az Alapiskola és Óvoda igazgatónője, valamint három nagyszerű síoktató, egészségügyi és két nevelőnő kíséretében az előkelő Royal Szállodában kaptunk szállást, ahol a lehető legjobb ellátás, a sítanfolyamhoz szükséges minden feltétel biztosítva volt számunkra. Az egész heti napsütéses időjárás és a sípálya jó technikai állapota mind hozzásegítettek a tanfolyam sikeréhez. Az első nap nehézségei, mint az utazás, a ki-be pakolás, a sícipők és lecek nehéz felcsatolása, a sok esés utáni felkapaszkodás, lábra állás után, nagyon jól esett este a szálloda medencéjében felfrissülni. A hét többi napja a betervezett program szerint zajlott. Minden tanuló megtanult síelni, még azok is, akik először álltak sítalpon. Esténként gazdag program várt bennünket: a már említett medence, a két iskola diákjainak ismerkedése, a társalgóban pedig társasjátékokkal szórakoztunk, sokat beszélgettünk és nevettünk. Az utolsó este diszkót is szerveztek nekünk, ahol mindenki kedvére táncolhatott. A záróversenyen, ahol kapuk között időre szalamosztunk bemutathattuk, mit tanultunk meg a sípályán ezalatt a pár nap alatt. Csütörtökre már mindenki önállóan tudta kezelni a felvonót és biztonságosan csúsztak le a versenyre elkészített kapuk közt. A balesetmentes hét után mindenki mosollyal az arcán eldicsekedhetett azzal, hogy megtanult síelni és új barátokat szerzett.

Nagy Nelli, 9. osztályos tanuló Alapiskola és Óvoda



ZBER KOMUNÁLNYCH ODPADOV Z DOMÁCNOSTÍ S OBSAHOM ŠKODLIVÝCH LÁTKO

uskutoční Magistrát hl. mesta SR Bratislavy za súčinnosti mestskej časti, spoločnosti Odvoz a likvidácia odpadu, a. s. a spoločnosti ARGUSS, s. r. o.

**dňa 27. 04. 2019 od 10,30 h do 12,30 h
v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
pri Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici.**

Na mieste bude pristavené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s. r. o. preberať len od občanov – fyzických osôb nepodnikateľov tieto komunálne odpady: staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticídy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.)

Hlavné mesto SR Bratislavy vytvorilo podmienky fyzickým osobám – nepodnikateľom pre bezplatné odovzdávanie Komunálnych odpadov z domácností s obsahom škodlivých látok na Zbernom dvore spoločnosti OLO, a. s., Stará Ivenská cesta 2, Bratislava, v pracovných dňoch a v sobotu od 8.00 do 18.00 h okrem sviatkov a dní pracovného voľna.



Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice
hľadá do pracovného pomeru

opatrovateľa/ku terénnej opatrovateľskej služby

na výkon opatrovania klientov v ich domácom prostredí.

Požadované vzdelanie : stredná zdravotná škola, alebo akreditovaný kurz opatrovania najmenej v rozsahu 220 hodín

Iné požiadavky: bezúhonnosť, samostatnosť a zodpovednosť

Platové podmienky : funkčný plat v zmysle zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme – v závislosti od praxe.

Záujemcovia môžu podať písomnú žiadosť spolu so životopisom osobne do podateľne Miestneho Úradu počas stránkových hodín alebo e-mailom na adresu adriana.kalmarova@mupb.sk, alebo zaslať poštou na adresu Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214.

Ďalšie informácie záujemcom poskytnie:

**Mgr. Adriana Kalmárová, koordinátorka opatrovateľov MÚ
Podunajské Biskupice na Žiakovej ulici 2, alebo na tel. číslo 4020 7222.**

Športový areál Tryskáč

Moderný športový areál Tryskáč vyrástol zo starého ihriska na Ulici Padlých hrdinov. Na 4 500 m² pozemku vybudovala mestská časť z vlastných finančných prostriedkov malé futbalové ihrisko s umelou futbalovou trávou, viacúčelové ihrisko s umelým tartanovým povrchom na tenis, basketbal, volejbal a streetbal a bedmintonové ihrisko z odpruženého tartanu.

Pravidlá prenájmov ŠA Tryskáč ustanovuje Všeobecne záväzná nariadenie mestskej časti Bratislava-Podunajské Biskupice č. 2/2011.

Prevádzkový čas v športovom areáli Tryskáč:

OKTÓBER – MAREC

Po – Pia	podľa objednávky	15:00 – 18:00
So	9:00 – 12:00	15:00 – 18:00
Ne	9:00 – 12:00	podľa objednávky

APRÍL – SEPTEMBER

Po – Pia	podľa objednávky	15:00 – 21:30
So	9:00 – 12:00	15:00 – 21:30
Ne	9:00 – 12:00	podľa objednávky

V mesiacoch máj, jún, júl, august, september je športový areál bezplatne prístupný pre rodičov s deťmi, za predpokladu, že počas tohto času vykonávajú športovú činnosť deti spolu s rodičmi. Dieťa v sprievode rodiča je dieťa vo veku od 0-15 rokov. Deti nemôžu byť bez dozoru. Prenajímateľ si vyhradzuje právo zmeny prevádzkového času.

Cenník prenájmov v športovom areáli Tryskáč:

Prenájom	Fyzické osoby	Právnická osoba/organizácia
Futbalové ihrisko	10 € hod./skupina	13 € hod./skupina
Loptové hry	2 € hod./osoba	3 € hod./osoba
Tenis	2,50 € hod./osoba	3 € hod./osoba
Bedminton	1,50 € hod./osoba	2 € hod./osoba

Celý športový areál

na hodinu	50 €	50 €
na deň	150 €	150 €

Za osvetlenie športovej plochy reflektormi sa platí za každú začatú hodinu osvetlenia 2 €. Poplatok za osvetlenie zaplatí prenajímateľ zariadenia športového areálu.

Informácie o voľných termínoch športového areálu Tryskáč získate na tel. číslo: 0905 549 337/e-mail: dagmar.bucekova@mupb.sk.

Tančiareň

17. mája 2019 sa v Podunajských Biskupiciach uskutoční nová tanečná spoločenská podujatie s názvom **Tančiareň**. Táto akcia je určená pre všetkých seniorov našej mestskej časti a každý mesiac sa bude konať v Dome kultúry Vetvár. O dobrú zábavu sa postará hudobná dvojica **Charlies Duo**. „Tešíme sa, že sa táto akcia uskutoční v našej mestskej časti. Chodievali sme najprv do mesta, ale sme radi, že táto možnosť je už aj tu v Biskupiciach. Všetci dôchodcovia z miestnych klubov sú nadšení. Veríme, že



v tanci pookrejeme a nadviažeme staré a nové priateľstvá a zažijeme milé poobedie,“ potešila sa pripravovanej Tančiarni pani Mária Molnárová, vedúca Klubu dôchodcov Estónska. Pridala sa k nej aj vedúca Klubu dôchodcov Latorická, pani Božena Hladká: „My dôchodcovia z Klubu Latorická sa na toto podujatie taktiež tešíme. Aj keď sú u nás väčšinou šesťdesiatnici, sme plní elánu. O to viac sa z tohto podujatia tešíme, pretože ešte sme sa žiadnej Tančiarne nezúčastnili. Naším mottom je: Nie sme ešte takí starí, aby sme sa tanca vzdali.“

Viac informácií o podujatí Tančiareň získajú záujemcovia na tel. číslo: 02/52625086 alebo 02/45242653.

Spomienka



„Čas ubieha a nevráti, čo vzal. Len spomienky zostávajú.“

Dňa 7. apríla uplynú 4 roky, keď nás opustil milovaný manžel a otec **Július Jalkóczy**. Stále nám chýbaš. S láskou spomínajú manželka Gita a deti Peter a Andrea s rodinami.

Podakovanie



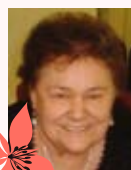
Zo srdca ďakujeme všetkým, ktorí dňa 4. marca odprevadili na poslednej ceste pozemského života našu drahú zosnulú **Helenu Fülöpovú rodenú Horváthovú**. Ďakujeme za slová útechy vyjadrené kondolenciou a za kvetinové dary, ktoré ste položili na jej rakvu.

Smútiaca rodina

Fájdalomtól megtört szívvel köszönjük a rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak és mindazoknak, akik március 4-én elkísérték földi léte utolsó útján **Fülöpné Horváth Ilonát**. Köszönjük a részvét és együttérzés szavait, a koszorúkat és virágokat, amelyet a koporsójára helyeztek.

A gyászoló család

BLAHOŽELÁME



„Nech máš život ako sen, užívaj si každý deň. Nech láska a šťastie sprevádza ťa svetom, nech tvoj úsmev podobá sa kvetom, nech sa ti splní každý sen, to k narodeninám ti chceme priať.“

Milá Anička, radi by sme ti touto cestou poďakovali za tvoju podporu, starostlivosť a pochopenie pri našich každodenných radoostiach i starostiach. Za to, že pri nás vždy stojíš, keď to potrebujeme. Patrí ti od nás jedno veľké „ďakujeme“.

Eva Danielová
za kolektív KD Odeská

PIZZA PAZZA
OSLÁVTE S NAMI V
PIZZA PAZZA HRON

- narodeninové výročia
- prvé sväté prijímania
- krstiny
- promócie
- firemné oslavy

Kapacita 60 miest

**PRI REZERVÁCIÍ DO 30.4.2019
DOSTANETE ZĽAVU 10%!**

www.pizzeriahron.sk
email: kontakt@pizzapazza.sk
č.t.: 0904 489 222

Pod' pracovať pre stabilnú firmu
STAŇ SA SÚČASŤOU NÁŠHO TÍMU



Slovenská pošta, a. s., hľadá zamestnancov na pozíciu:

Poštový doručovateľ

Miesto výkonu práce: Pošta Bratislava 214

Mzdové podmienky:

možnosť zárobku až do výšky 870 € brutto
základná mzda 700 €, mesačná prémie do výšky 85 €, motivačné odmeny do výšky 85 €
(týždenný pracovný čas 37,5 hod.)

Požadujeme:

- dovŕšenie veku 18 rokov
- zdravotnú spôsobilosť na výkon práce
- bezúhonnosť

Ponúkame:

- zázemie silnej a stabilnej spoločnosti
- zaškolenie pri práci
- sociálne istoty, firemné benefity

Kontaktujte nás:

telefonicky: 02/59 39 34 48
alebo elektronicky: gyoriova.zuzana@slpostas.sk

Predám za výhodné ceny ovocné a okrasné dre-
viny: krásne ibišteky zapletené a tvarované na
stromček, bohato rodiace figy veľkoplodé, africkú
trávu, plnokvetý orgován, bambus, zlatý dážd',
samostatné ibišteky tvarujúce na plot, morušu
previsnutú, morušu obyčajnú a liesky.

Kontakt: 0905 204 529

KOZMETIKA
WWW.KOZMETIKA-AJA.SK
PODUNAJSKÁ 23
TEL: 0917271188



ILL Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

ZSE Centrum

teraz aj v Avione

Príďte si po klímu
s výhodnejšou elektrinou



- elektrina, plyn, služby pre domov aj firmy
- dlhšie otváracie hodiny aj cez víkendy
- rezervácia termínu na www.zse.sk

ZSE

microlife®

Bezdotykový infra teplomer, meranie
telesnej teploty aj **spiacemu dieťaťu!**
Možnosť **vypnúť** zvukovú signalizáciu!



NC 100

- vysoká presnosť
- komfortné automat. meranie
- meranie **3 v 1** teploty tela, mlieka/kúpeľa, vzduchu

-15%

NOVINKY PRE ZDRAVIE

www.microlife.sk



A2 ACCURATE

- **PAD** – včasná detekcia srdcovej arytmie
- **Gentle** – jemné nafúknutie manžety
- pamäť na 30 meraní

super
cena

Klinicky
validované

5 rokov
záruka



SWISS
DESIGN

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; **PO-PI** 8⁰⁰-18⁰⁰ & **SO** 8⁰⁰-12⁰⁰ **APRÍL**

ZELENÁ FARMÁCIA

■ **LEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!**

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS
(bez osob. údajov) alebo volajte 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masti, roztoky... + **PORADENSTVO A ÚSMEV NAVÝŠE**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- **PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**



Jamieson
NATURAL SOURCES
SINCE 1922

- na psychickú rovnováhu
- proti kŕčom

-10%

zľava aj
na iné
produkty
Magnesium

DD Joga štúdio

Komárovská 23 (vstup od Baltskej ul.)



JOGA — PILATES

+ súkromné hodiny

+ kurzy

+ prenájom miestnosti

+ ranné hodiny

+ ošetrovanie tela, tváre, masáže

Kaviareň u Viggy
9.00 – 22.00 hod

www.ddjogastudio.sk
t.č.0903 248 450

facebook : ddjogastudio

Starosta Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék Vás srdečne pozýva na




13. apríl 2019
10⁰⁰ - 18⁰⁰

Velkonočné trhy
priestranstvo pred DK Vetvár
Velkonočná výstava Handmade
DK Vetvár, Biskupická 15
VSTUP VOĽNÝ

Prineste si vaše kraslice, ktorými môžete vyzdobiť náš spoločný veľkonočný strom na Trojičnom námestí.

Program: Velkonočný piknik • hry pre deti • maľovanie na tvár • skákačí hrad • retiazkový kolotoč • zvieratká • veľkonočný strom s kraslicami •
12. apríl spoločné zdobenie biskupického veľkonočného stromu na Trojičnom nám. 10.00-16.00 h



HUDOBNÁ VESELOHRA | ZENÉS VÍGJÁTÉK
Gergely Theatre - uvádza | bemutatja:
Szántó Armand - Szécsén Mihály - Fényes Szabolcs

PAPRIKÁSCSIRKE



avagy
STEX a les NEW YORK

hudobná veselehra | zenés vígjáték
hrajú | szereplők:
Csomor Csilla, R. Kárpáti Péter, Csonka Zsuzsanna
Laurinyecz Réka, Heller Tamás,
Némédi-Varga Tímea, Szabó Máté, Pelsőczy László
Réžia | Rendezte: Gergely Róbert

Dom kultúry VETVÁR Podunajské Biskupice
24. apríla 2019 o 18.00 hod.
predpredaj:
DK VESNA, Biskupická 1, tel.: 02 / 45 24 26 53, mob.: 0911 463 727,
Jégh Izabella 00 421 905 707 232, DARČEKY Trojičné nám.
a **ticketportal**

Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék Vás srdečne pozýva na



26. apríl 2019
19⁰⁰

Country & Oldies & Hungarica
DK Vetvár, Biskupická 15

Vypočujete si rôzne hudobné žánre ako operetné a muzikálové melódie, evegreeny, dixieland a zatancujete si na valčík, rumba, chacha, tango, foxtrót.

Program:
DJ Meszi
Hudobná skupina Mix kvartet

Poteší Vás aj pestrý výber jedál a nápojov.

Vstupné: 7€

Predpredaj:
DK Vesna, Biskupická 1
821 06 Bratislava
Rezervácia vstupeniek:
02/452 426 53, 0911 463 727

Tešíme sa na vás!



Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék Vás srdečne pozýva na



STAVANIE MÁJA
Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

30. apríl 2019
10⁰⁰

Tešíme sa na vás!

Na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici postavíme máj 30. apríla o 10.00 hodine.
Deti z našich materských a základných škôl ozdobia zelený máj pestrofarebnými stuhami a pripraví program.
Na Trojičnom námestí postavíme a vyzdobíme májový strom o 16.00 hodine.
Program: vystúpenie žiakov, harmonikár

